

### SECTION 1: Identification de la substance/du mélange et de la société/l'entreprise

· **1.1 Identificateur de produit**

· **Nom du produit:** Spezial-Reiniger

· **Code du produit:** 50217 C

· **1.2 Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou du mélange et utilisations déconseillées**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

· **Emploi de la substance / de la préparation**

*Per la pulizia degli strumenti dopo aver lavorato con resina epossidica, poliuretano e prodotti bituminosi.*

· **1.3 Renseignements concernant le fournisseur de la fiche de données de sécurité**

· **Producteur/fournisseur:**

Heinrich Hahne GmbH & Co. KG

Heinrich-Hahne-Weg 11

45711 Datteln

Tel.: 02363/5663-0

· **Service chargé des renseignements:**

Abteilung: Produktsicherheit

Tel.: 02363 5663-0

Email: [info@hahne-bautenschutz.de](mailto:info@hahne-bautenschutz.de)

· **1.4 Numéro d'appel d'urgence:**

Giftinformationszentrum Nord (GIZ Nord) Universität Göttingen,

Tel.: 0551-19240

### SECTION 2: Identification des dangers

· **2.1 Classification de la substance ou du mélange**

· **Classification selon le règlement (CE) n° 1272/2008**



GHS02 flamme

Flam. Liq. 3 H226 Liquide et vapeurs inflammables.



GHS05 corrosion

Eye Dam. 1 H318 Provoque des lésions oculaires graves.



GHS07

STOT SE 3 H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

· **Classification selon la directive 67/548/CEE ou directive 1999/45/CE**

· **Indications particulières concernant les dangers pour l'homme et l'environnement:**

R 10 Inflammable.

R 67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

· **Système de classification:**

La classification correspond aux listes CEE actuelles et est complétée par des indications tirées de publications spécialisées et des indications fournies par l'entreprise.

· **2.2 Éléments d'étiquetage**

· **Étiquetage selon le règlement (CE) n° 1272/2008** Le produit est classifié et étiqueté selon le règlement CLP.

(suite page 2)

**Nom du produit: Spezial-Reiniger**

(suite de la page 1)

· **Pictogrammes de danger**



GHS02    GHS05    GHS07

· **Mention d'avertissement Danger**

· **Composants dangereux déterminants pour l'étiquetage:**

Isotridecanol, ethoxylated  
acétate de n-butyle

· **Mentions de danger**

H226 Liquide et vapeurs inflammables.  
H318 Provoque des lésions oculaires graves.  
H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

· **Conseils de prudence**

P210                    Tenir à l'écart de la chaleur/des étincelles/des flammes nues/des surfaces chaudes. - Ne pas fumer.  
P260                    Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.  
P280                    Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.  
P303+P361+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): enlever immédiatement les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/se doucher.  
P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.  
P304+P312            EN CAS D'INHALATION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin en cas de malaise.

· **2.3 Autres dangers**

· **Résultats des évaluations PBT et vPvB**

· **PBT:** Non applicable.  
· **vPvB:** Non applicable.

**SECTION 3: Composition/informations sur les composants**

· **3.2 Caractérisation chimique: Mélanges**

· **Description:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

· **Composants dangereux:**

CAS: 123-86-4 EINECS: 204-658-1	acétate de n-butyle R10-66-67 Flam. Liq. 3, H226; STOT SE 3, H336	25-50%
CAS: 69011-36-5	Isotridecanol, ethoxylated Xi R41 Eye Dam. 1, H318	2,5-10%

· **Indications complémentaires:**

Pour le libellé des phrases de risque citées, se référer au chapitre 16.  
Gli ingredienti in conformità del regolamento CE 648/2004 relativo ai detergenti:  
68187-76-8            Natriumsulforizinoleat            10-25%  
68425-47-8            Sojaölfettsäurediethanolamid    2,5 a 5%

Nom du produit: *Spezial-Reiniger*

(suite de la page 2)

#### **SECTION 4: Premiers secours**

- **4.1 Description des premiers secours**
- **Après inhalation:** Donner de l'air frais, consulter un médecin en cas de troubles.
- **Après contact avec la peau:** Lavare con acqua e sciacquare abbondantemente.
- **Après contact avec les yeux:**  
Rincer les yeux, pendant plusieurs minutes, sous l'eau courante en écartant bien les paupières. Si les troubles persistent, consulter un médecin.
- **Après ingestion:** Boire de l'eau en abondance et donner de l'air frais. Consulter immédiatement un médecin.
- **4.2 Principaux symptômes et effets, aigus et différés** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **4.3 Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.

#### **SECTION 5: Mesures de lutte contre l'incendie**

- **5.1 Moyens d'extinction**
- **Moyens d'extinction:**  
CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o combattono schiuma resistente ai solventi.
- **Produits extincteurs déconseillés pour des raisons de sécurité:** Getti d'acqua
- **5.2 Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **5.3 Conseils aux pompiers**
- **Équipement spécial de sécurité:** Aucune mesure particulière n'est requise.

#### **SECTION 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle**

- **6.1 Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence**  
Porter un équipement de sécurité. Eloigner les personnes non protégées.
- **6.2 Précautions pour la protection de l'environnement:**  
Diluer avec beaucoup d'eau.  
Ne pas rejeter dans les canalisations, dans les eaux de surface et dans les nappes d'eau souterraines.
- **6.3 Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage:**  
Recueillir les liquides à l'aide d'un produit absorbant (sable, kieselguhr, neutralisant d'acide, liant universel, sciure).
- **6.4 Référence à d'autres sections**  
Afin d'obtenir des informations pour une manipulation sûre, consulter le chapitre 7.  
Afin d'obtenir des informations sur les équipements de protection personnels, consulter le chapitre 8.  
Afin d'obtenir des informations sur l'élimination, consulter le chapitre 13.

#### **SECTION 7: Manipulation et stockage**

- **7.1 Précautions à prendre pour une manipulation sans danger**  
Accurata ventilazione / aspirazione nei luoghi di lavoro.
- **Préventions des incendies et des explosions:**  
Tenir à l'abri des sources d'inflammation - ne pas fumer.  
Prendre des mesures contre les charges électrostatiques.
- **7.2 Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités**
- **Stockage:**
- **Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage:**  
Conservare in un luogo fresco.  
Conservare il recipiente ben chiuso
- **Indications concernant le stockage commun:** Pas nécessaire.

(suite page 4)

**Nom du produit:** Spezial-Reiniger

(suite de la page 3)

- **Autres indications sur les conditions de stockage:** *Proteggere dal gelo.*
- **7.3 Utilisation(s) finale(s) particulière(s)** *Pas d'autres informations importantes disponibles.*

### SECTION 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

- **Indications complémentaires pour l'agencement des installations techniques:**  
*Sans autre indication, voir point 7.*

- **8.1 Paramètres de contrôle**

- **Composants présentant des valeurs-seuil à surveiller par poste de travail:**

**123-86-4 acétate de n-butyle (25-50%)**

VME	Valeur momentanée: 940 mg/m <sup>3</sup> , 200 ppm
	Valeur à long terme: 710 mg/m <sup>3</sup> , 150 ppm

- **Remarques supplémentaires:**

*Le présent document s'appuie sur les listes en vigueur au moment de son élaboration.*

- **8.2 Contrôles de l'exposition**

- **Équipement de protection individuel:**

- **Mesures générales de protection et d'hygiène:** *Se laver les mains avant les pauses et en fin de travail.*

- **Protection respiratoire:** *Con una buona ventilazione non è necessario.*

- **Protection des mains:**

*Le matériau des gants doit être imperméable et résistant au produit / à la substance / à la préparation.*

*Choix du matériau des gants en fonction des temps de pénétration, du taux de perméabilité et de la dégradation.*

- **Matériau des gants**

*Le choix de gants appropriés dépend non seulement du matériau, mais aussi d'autres critères de qualité qui peuvent varier d'un fabricant à l'autre. Puisque le produit représente une préparation composée de plusieurs substances, la résistance des matériaux des gants ne peut pas être calculée à l'avance et doit, alors, être contrôlée avant l'utilisation.*

*Guanti di protezione resistenti ai solventi, per esempio gomma nitrile.*

- **Temps de pénétration du matériau des gants**

*Le temps de pénétration exact est à déterminer par le fabricant des gants de protection et à respecter.*

- **Protection des yeux:** *Durante il riempimento Occhiali protettivi a tenuta raccomandato.*

### SECTION 9: Propriétés physiques et chimiques

- **9.1 Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles**

- **Indications générales**

- **Aspect:**

**Forme:** *Liquide*

**Couleur:** *ambra*

- **Odeur:** *Caractéristique*

- **Changement d'état**

**Point de fusion:** *Non déterminé.*

**Point d'ébullition:** *124 °C*

- **Point d'éclair** *27 °C*

- **Température d'inflammation:** *370 °C*

- **Auto-inflammation:** *Le produit ne s'enflamme pas spontanément.*

- **Danger d'explosion:** *Le produit n'est pas explosif; toutefois, des mélanges explosifs vapeur-air peuvent se former.*

(suite page 5)

Nom du produit: *Spezial-Reiniger*

(suite de la page 4)

- |   |            |
|---|------------|
| <b>· Limites d'explosion:</b>   |            |
| <b>Inférieure:</b>  | 3,0 Vol %  |
| <b>Supérieure:</b>  | 10,4 Vol % |
| <b>· Pression de vapeur à 20 °C:</b> 10,7 hPa                                       |            |
| <b>· Densité à 20 °C:</b> 0,97 g/cm <sup>3</sup>                                    |            |
| <b>· Solubilité dans/miscibilité avec l'eau:</b> Entièrement miscible               |            |
| <b>· Teneur en solvants:</b>  |            |
| <b>Solvants organiques:</b>   | 30 %       |
| <b>· 9.2 Autres informations</b> Pas d'autres informations importantes disponibles. |            |

### SECTION 10: Stabilité et réactivité

- **10.1 Réactivité**
- **10.2 Stabilité chimique**
- **Décomposition thermique/conditions à éviter:** Pas de décomposition en cas d'usage conforme.
- **10.3 Possibilité de réactions dangereuses** Aucune réaction dangereuse connue.
- **10.4 Conditions à éviter** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.5 Matières incompatibles:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **10.6 Produits de décomposition dangereux:** Pas de produits de décomposition dangereux connus

### SECTION 11: Informations toxicologiques

- **11.1 Informations sur les effets toxicologiques**
- **Toxicité aiguë:**
- **Effet primaire d'irritation:**
- de la peau:** rimuove grasso sulla pelle.
- des yeux:** Provoca disagio per gli occhi
- **Sensibilisation:** Aucun effet de sensibilisation connu.

### SECTION 12: Informations écologiques

- **12.1 Toxicité**
- Tossicità in Daphnia: acetato di n-butile:  
CE50 Daphnia magna 72,8 mg / l 24 h DIN 38412;
- Tossicità per le alghe:  
n-butile: CE50 Scenedesmus subspicatus 675 mg / l 72 h cellulare Moltiplicazione test di inibizione
- Tossicità per i batteri:  
n-butile: CE50 Pseudomonas putida 959 mg / l 18 h
- **Toxicité aquatique:** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.2 Persistance et dégradabilité** n-butile: 98% 28 d; OECD 301D; Facilement biodegradable
- **12.3 Potentiel de bioaccumulation** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **12.4 Mobilité dans le sol** Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **Autres indications écologiques:**
- **Indications générales:**
- Catégorie de pollution des eaux 1 (D) (Classification propre): peu polluant
- Ne pas laisser le produit, non dilué ou en grande quantité, pénétrer la nappe phréatique, les eaux ou les canalisations.
- **12.5 Résultats des évaluations PBT et VPVB**
- **PBT:** Non applicable.

(suite page 6)

Date d'impression : 21.05.2015

Révision: 21.05.2015

Nom du produit: Spezial-Reiniger

(suite de la page 5)

- **vPvB:** Non applicable.
- **12.6 Autres effets néfastes** Pas d'autres informations importantes disponibles.

### SECTION 13: Considérations relatives à l'élimination

- **13.1 Méthodes de traitement des déchets**
- **Recommandation:**  
Ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Ne pas laisser pénétrer dans les égouts.
- **Emballages non nettoyés:**
- **Recommandation:** Evacuation conformément aux prescriptions légales.
- **Produit de nettoyage recommandé:** Eau, éventuellement avec des produits de nettoyage

### SECTION 14: Informations relatives au transport

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.1 No ONU</b></li> <li>· <b>DOT, ADR, IMDG, IATA</b></li> </ul>  | <p align="center">UN1139</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.2 Nom d'expédition des Nations unies</b></li> <li>· <b>ADR</b></li> <li>· <b>IMDG, IATA</b></li> </ul>                            | <p align="center">1139 SOLUTION D'ENROBAGE mélange (pas visqueux)<br/>COATING SOLUTION mixture</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.3 Classe(s) de danger pour le transport</b></li> <li>· <b>ADR, IMDG, IATA</b></li> </ul>  | <div style="text-align: center;">  </div> <p>· <b>Classe</b> 3 Liquides inflammables.<br/>· <b>Étiquette</b> 3</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.4 Groupe d'emballage</b></li> <li>· <b>ADR, IMDG, IATA</b></li> </ul>   | <p align="center">III</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.5 Dangers pour l'environnement:</b></li> <li>· <b>Marine Pollutant:</b></li> </ul>  | <p align="center">Non</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.6 Précautions particulières à prendre par l'utilisateur</b></li> <li>· <b>Indice Kemler:</b></li> <li>· <b>No EMS:</b></li> </ul> | <p align="center">Attention: Liquides inflammables.<br/>30<br/>F-E,S-D</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>14.7 Transport en vrac conformément à l'annexe II de la convention Marpol 73/78 et au recueil IBC</b></li> </ul>                     | <p align="center">Non applicable.</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Indications complémentaires de transport:</b></li> <li>· <b>Quantity limitations</b></li> </ul>                                      | <p align="center">On passenger aircraft/rail: 60 L<br/>On cargo aircraft only: 220 L</p>  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>ADR</b></li> <li>· <b>Quantités limitées (LQ)</b></li> <li>· <b>Quantités exceptées (EQ)</b></li> </ul>                              | <p align="center">5L<br/>Code: E1<br/>Quantité maximale nette par emballage intérieur: 30 ml<br/>Quantité maximale nette par emballage extérieur: 1000 ml</p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Catégorie de transport</b></li> </ul>  | <p align="center">3</p>   |

(suite page 7)

Date d'impression : 21.05.2015

Révision: 21.05.2015

**Nom du produit: Spezial-Reiniger**

(suite de la page 6)

· <b>Code de restriction en tunnels</b>	D/E
· <b>IMDG</b>	
· <b>Limited quantities (LQ)</b>	5L
· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E1 Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml Maximum net quantity per outer packaging: 1000 ml
· <b>"Règlement type" de l'ONU:</b>	UN1139, SOLUTION D'ENROBAGE mélange (pas visqueux), 3, III

### SECTION 15: Informations réglementaires

- **15.1 Réglementations/législation particulières à la substance ou au mélange en matière de sécurité, de santé et d'environnement**  
Pas d'autres informations importantes disponibles.
- **15.2 Évaluation de la sécurité chimique:** Une évaluation de la sécurité chimique n'a pas été réalisée.

### SECTION 16: Autres informations

Ces indications sont fondées sur l'état actuel de nos connaissances, mais ne constituent pas une garantie quant aux propriétés du produit et ne donnent pas lieu à un rapport juridique contractuel.

- **Phrases importantes**

H226 Liquide et vapeurs inflammables.

H318 Provoque des lésions oculaires graves.

H336 Peut provoquer somnolence ou vertiges.

R10 Inflammable.

R41 Risque de lésions oculaires graves.

R66 L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

R67 L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

- **Acronymes et abréviations:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

DOT: US Department of Transportation

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

Flam. Liq. 3: Flammable liquids, Hazard Category 3

Eye Dam. 1: Serious eye damage/eye irritation, Hazard Category 1

STOT SE 3: Specific target organ toxicity - Single exposure, Hazard Category 3